



ئاندىسوا، پالھوانى تۆپى پى

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Agri Afshin

 2

 كوردى / English



ﻧﺪﯨﺴﻮﺍ ﺑﯩﻨﯩﻜﻪ ﻛﻮﺭﻩﮔﻦ ﺧﻪﺭﯨﻜﯩﻰ ﺋﯩﺮﯨﻰ ﺗﻮﭘﻰ ﭘﯩﻦ. ﺋﻪﻭﯨﺶ ﭘﯩﻰ
ﺧﻮﺵ ﺑﻮﻭ ﻟﻪﮔﻪﻟﯩﻦ ﺑﯩﺖ! ﺋﻪﻭ ﻟﻪ ﺭﺍﮬﯩﻨﻪﺭﻩﻛﻪﻱ ﭘﺮﺳﻰ ﻛﻪﻟﯩﺪﯨ
ﺩﻩﺗﻮﺍﻧﻰ ﻟﻪﮔﻪﻟﯩﻦ ﺋﻪﻭﺍﻥ ﺭﺍﮬﯩﻨﻰ ﺑﻜﺖ.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



راهپنره که دهستی له که له که ی ډ و گوتی: “له م قوډبخنه یه ته نډ
کور هگن بۆین هه یه ډیری توپی پی بکه ن.”

...

The coach put his hands on his hips. “At this school, only boys are allowed to play soccer,” he said.



كورهگن گوتين ئه و ده بى بچى ڀيرى تۆپى سەبەتە بكت. ئه وان
گوتين ڀيرى تۆپى سەبەتە بۆ كچنە و تۆپى پى بۆ كورانە.
انديسوا تورە بوو.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



رۆژى داھتوو له قوتبخنە کە کۆبەرکێیە کى زۆر گەورەى تۆپى پى
بوو. راھینەرە کە نىگەران بوو، چونکە ڤىزانیڤ نەخۆش
کە وتبوو و نەیدەتوانى ڤىرى بگت.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



ﻧﺪﯨﺴﻮﺍ ﺑﻪﺭﻩﻭ ﻻﻯ ﺭﺍﻫﯿﻨﻪﺭﻩ ﻛﻪ ﺭﺍﻯ ﻛﺮﺩﻭﻭ ﻭ ﻟﻪ ﺑﻪﺭﻯ ﭘﺮﺍﻳﻪ ﻭﻩ ﻛﻪ
ﺭﯨﮕﻪﻯ ﺑﺪﺍﺕ ﭘﯿﺮﻯ ﺑﻜﺖ. ﺋﻪﻭ ﺩﻩﺑﻮﺍﻳﻪ ﭼﻰ ﻭﻩ ﻻﻡ ﺩﻻﻳﻪ ﻭﻩ؟ ﺋﻪﻭ
ﺑﺮﯨﺮﯨﺪﺍ ﻛﻪ ﻧﺪﯨﺴﻮﺍ ﺩﻩﺗﻮﺍﻧﻰ ﻟﻪ ﮔﻪﻝ ﺗﯿﻤﻪ ﻛﻪ ﺩﺍ ﺑﯿﺖ.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



ڀڙيهه ڪي سه خت بوو. له ڏيمي يه ڪه مڊا ڪه س گولي توهر نه ڪرد.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.



له ډایمی دوو همدایه کیك له کوره گن ږسیکی به ډنډیسوا دا. نه و
توپه که ی به ره و گولله که برد، شوتیکی توندی له توپه که دا و
گولیکی توهر کرد.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



ئەمدە بووان زۆر خۆشخۇل بوون. لەو رۆژەوێ کچەکانیش رینگەین
پێدرا کە لە قوڵبەخنە کە یریی تۆپی پێ بکەن.

...

The crowd went wild with joy. Since that day,
girls were also allowed to play soccer at the
school.




Global Storybooks

globalstorybooks.net

ئانديسوا، پالەوانى تۆپى پى

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Agri Afshin (ckb)

